



Citación: BDHespV.01.01, consulta: 01-06-2026

## Ref. Hesperia: V.01.01

CABECERA	
REF. MLH:	F.14.01
MUNICIPIO:	Sinarcas
N. INV.:	Museu de Prehistòria de València; N. Inv.: 13.543
TIPO YAC.:	INDETERMINADO
GENERALIDADES	
MATERIAL:	PIEDRA
SOPORTE:	ESTELA
TÉCNICA:	INCISION
NÚM. INSCRIPCIONES:	1
DIMENSIONES OBJETO:	78 x 43 x 12
NÚM. LÍNEAS:	7
H. MÍN. LETRA:	23
CONS. ARQ:	B
REVISORES:	AAD, ALF, ISC, JFJ
YACIMIENTO:	El Pozo
PROVINCIA:	Valencia
OBJETO:	L I
TIPO:	Caliza
FORMA:	Cabecera semicircular
DIRECCIÓN ESCRITURA:	DEXTROGIRA
TIPO EPÍGRAFE:	FUNERARIO
DIMENSIONES INSCRIPCIÓN:	23 x 42
H. MÁX. LETRA:	42
CONSERV. EPG:	Daños superficiales impiden la lectura de algunas letras
RESPONS EPIGR:	IPL
RESPONS ARQUEOL.:	MGM
TEXTO Y APARATO CRÍTICO	
TEXTO:	<p><b>ἠσκηἰσση</b></p> <p>baisetašiltutašeba[--  <b>nmiseltarbanmi</b>  <b>berbeinarieukia</b>          -]mikatuękaškoloite. 5  <b>karieuqjar</b>seltarban          mibasibalkarmbarmi</p>
APARATO CRÍTICO:	<p><b>ἠσκηἰσση</b>, <b>mskebabassba</b> Untermann, <b>mmkebabassba</b> Silgo 2001  <b>eba[--, eba[ne]</b>, Beltrán Villagrasa 1947, Gómez Moreno 1949, <b>e[---]</b>,          Fletcher 1953  <b>nmiseltarbanmi</b>, <b>nmistiltarbanmite</b> Fletcher 1953, <b>nmiseltarbanmi[te]</b>,          Fletcher 1985  <b>berbeinarieukia</b>, <b>berbeinarieukia</b> Beltrán Villagrasa 1947          -]mikatuękaškoloite, <b>[r]mikatuękaškoloite</b> Beltrán Villagrasa 1947,  <b>[r]mikatuękaškoloite</b> Gómez-Moreno 1949, Ballester Tormo 1949,          Maluquer 1968, <b>[r]mikauekaštaloite</b> Fletcher 1985  <b>karieuqjar</b>, <b>karietukiar</b> Beltrán Villagrasa 1949, <b>karieu[.]ar</b> Fletcher 1953</p>
EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA	
FTE. LEC.: MLH	SEPARADORES: CARECE
NÚM. TEXTOS: 1	LENGUA: IBERICO
SIGNARIO: LEVANTINO	
OBSERV. EPIGRÁFICAS:	Estela de caliza y cabecera semicircular. En el frontón se dispone una línea de texto con signos de mayor módulo que el resto del epígrafe y que son



objeto de discusión, puesto que, aunque Untermann piensa que pudieran ser una adición moderna (MLH III-1, \*8), el resto de los investigadores consideran que forma parte de la inscripción original. El resto del texto se ubica debajo y se dispone en seis renglones delimitados por líneas de guía.

Por lo que respecta a la expresión de la cabecera ( $\acute{m}\Sigma keI ISSL$ ) es casi unánime la consideración de que contiene una expresión metrológica o numérica (Bertrán, 1947: 255; Gómez-Moreno, 1949: 56). Sólo para Maluquer (1968: lámina IX) se trataría del nombre del difunto. Fletcher (1985: 18) considera que el texto se compone de dos partes, una textual,  $\acute{m}ske$ , que relaciona con  $uskeike$  (cf. Moncunill y Velaza, 2019: 450), y una numérica,  $I ISSL$ , segmentación que es seguida, en general, por autores posteriores (Silgo, 2001: 18; 2016, 522; 2020: 127; Simón, 2013: 234-235; Montes, 2020: 50). En cambio, otros no han precisado cual sería su composición, así, de Hoz (2001b, 59; 2011, 195) sólo considera que se trataría de una expresión metrológica en la que se combinarían numerales y abreviaturas. Mientras que Rodríguez Ramos (2004: 128) considera que podrían ser numerales o algún símbolo mágico. Velaza (2019: 185) indica que no se puede excluir que contenga una indicación numérica, no obstante, no figura recogida en el léxico ibérico ni como elemento léxico ni como numérico (Moncunill y Velaza, 2019: 558-560).

La estructura más natural de la expresión debería ser una sucesión de parejas  $U + Q$ , en la que el primer elemento identificase aquello que se está cuantificando y el segundo indicase la cantidad, como pasa con las expresiones metrológicas ibéricas mejor conocidas (Ferrer i Jané, 2007: 54; 2011: 99; e.p. 2023). El mejor candidato a numeral es el elemento final  $I ISSL$  por la repetición de signos. Su valor puede ser establecido con relativa claridad desde la propuesta de Montes (2020: 43-44) de interpretar  $L$  con valor 10 y  $S$  con valor 20.

Así pues, de acuerdo con esta hipótesis, el valor de la expresión final representada en esta estela podría ser 50 ( $SSL$ ), sin tener en cuenta las unidades que la preceden, suponiendo que funcionan con los elementos de la derecha. En cambio, podría ser 52 ( $I ISSL$ ), si fuesen unidades aditivas, tal como propuso inicialmente Montes (2020, 56), aunque las unidades siempre aparecen en ibérico como último elemento a la derecha de todas las expresiones conocidas, por lo que parece muy improbable. Quizás sí que sería posible interpretarlas como substractivas, 48 ( $I ISSL$ ), para ahorrar espacio de un canónico  $SSIIII$  (48), aunque sería un uso aun no documentado en ibérico, podría responder a una imitación del modelo romano.

La parte inicial de la expresión,  $\acute{m}\Sigma ke$ , se interpreta normalmente de forma textual,  $\acute{m}ske$ , pero tiene el problema de que el signo  $s3$  (sigma:  $\Sigma$ ) no es la variante usada en el resto del texto, donde se usa  $s1$  ( $s$ ), ni es la esperable en este contexto de escritura no dual de cronología tardía, por lo cual, encajaría mejor que estuviese siendo usada como símbolo ( $\Sigma$ ), cosa que lo acercaría más a los numerales simbólicos, que no a las unidades de medida que usan las iniciales del elemento léxico al que representan, por lo que en Quixal *et al.* (2024) se sugiere que la posibilidad que  $\Sigma$  fuera el símbolo para 100, una vez identificados  $S$  (20),  $L$  (10) y  $\Pi$  (5).

Tanto para Silgo (1993: 369-371; 2001: 18), como para Montes (2022) y para Quixal *et al.* (2024), de acuerdo con los modelos romanos, esta expresión podría indicar la pedatura, es decir las dimensiones que delimitan en pies el



	<p>espacio reservado para la tumba, (cf. Vaquerizo y Sánchez, 2008: 101). .</p> <p>Por lo que respecta al resto del texto, las principales divergencias de lectura estriban en la similitud entre los alógrafos empleados para <b>tu</b> y <b>u</b>. Por su parte, la segmentación del texto está dificultada por la falta de interpunciones.</p> <p>En la segunda línea se reconocen dos nombres personales presumiblemente seguidos del término <b>eba[ne]n</b> (Moncunill 2007, 152). Dichos idiónimos comparten el segundo formante, como sucede entre algunos padres e hijos de la <i>turma Salluitana</i>: <b>baise-taś</b> (MLH III-1, § 7.23 y 118) e <b>iltutaś</b> (MLH III-1, § 7.62 y 118). La secuencia está seguida del ampliamente documentado sufijo <b>mi</b> (MLH III-1, § 534). Después aparece el término <b>seltar</b>, un sustantivo del léxico común que, por aparecer únicamente en inscripciones en piedra, se ha propuesto traducir como tumba o estela (MLH III-1, § 586). El término aparece seguido de <b>ban</b>, elemento muy común en los textos ibéricos, en los que tiene distintas funciones (MLH III-1, § 514; Moncunill 2007, 104-106), y del sufijo <b>mi</b>.</p> <p>La segmentación e interpretación del resto del texto es más incierta. Destaca que <b>ieukiar</b> aparece dos veces: <b>ieukia/[r]</b> (lín. 4-5) e <b>ieukiar</b> (lín. 6), término que posiblemente es un apelativo (Untermann 1999b, 356). El resto de términos, <b>berbeinar</b>, <b>katuekaś</b> y <b>kolitekař</b>, pudieran ser nombres personales, pero no es completamente seguro ya que no todos los supuestos formantes obtenidos de su segmentación tienen paralelos exactos en el repertorio onomástico ibérico.</p> <p>En la parte final aparece de nuevo el término <b>seltar</b> (lín. 6) seguido del sufijo <b>mi</b>. Precede a lo que puede reconcerse como tres formantes onomásticos seguidos de nuevo por <b>mi</b>: <b>bas-i</b> (MLH III-1, § 7.27), <b>balkar</b> (MLH III-1, § 7.25) y <b>mbar</b> (MLH III-1, § 7.137).</p>
<b>OBSERV. PALEOGRÁFICAS:</b>	<p>Rodríguez Ramos 2004, 221, estima que los alógrafos <b>m1</b>, <b>r1</b>, <b>be1</b> y <b>te1</b> son relevantes para determinar la cronología. La variante de <b>tu</b> sin trazo inferior es poco común, destaca su uso en Z.09.03.</p> <p>El alógrafo que se emplea para <b>s</b> en la palabra del encabezamiento es distinto al que se utiliza en el resto del texto (<b>s3</b> frente a <b>s1</b>; Silgo 2001, 18, interpreta el primero como una variante girada de <b>m</b>).</p> <p>En lín. 1, l <b>iltutas</b> es leída por Ferrer i Jané 2005, nota 45, como <b>ildutas</b>.</p>
<b>CONTEXTO ARQUEOLÓGICO</b>	
<b>FECHA HALLAZGO:</b>	1941
<b>CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:</b>	HALLAZGO CASUAL
<b>DATACIÓN:</b>	Siglo I a.C. Rodríguez Ramos (2004, 22)1: 150 - 50 a.C.
<b>CRIT. DAT.:</b>	Rodríguez Ramos 2004, por criterios paleográficos. Los alógrafos empleados son característicos de la epigrafía monetaria.
<b>CONTEXTO HALLAZGO:</b>	<p>Hallada en la partida de El Pozo, a un metro de profundidad, mientras se excavaba un pozo para regar la zona. La estela se partió en dos y sólo se ha conservado la parte superior, que contiene la inscripción (Beltrán Villagrasa 1947). Fue regalada por el propietario del terreno a P. Beltrán, quien la donó al MPV.</p> <p>La estela se halló en las cercanías de una posible necrópolis.</p>
<b>OBSERVACIONES ARQUEOL.:</b>	Estela de piedra caliza y 85 kg de peso. Su parte superior es semicircular. Dibujo y fotografía: Beltrán Villagrasa 1947; Fletcher 1985, fig. 42, lám.



XXXVIII.

**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:** Beltrán Villagrasa 1947

**BIBL. FILOL.:** Tovar 1946a; Caro Baroja 1949; Gómez-Moreno 1949a, n.º 76; HAE, n.º 647; Untermann 1984c, 114, 116; Delanoy 1993; Velaza 1994a, 144, 148; Velaza 1996c, 256, 260-261, fig. 6; Untermann 1999b, 355-356; Silgo 2001; De Hoz 2001a, 59-61; Barrandon 2003, n.º 47; Faria 2012, 92; Simón Cornago 2013, P99; Quixal et al. 2024

**BIBL. ARQUEOL.:** Ballester Tormo 1949, 9, lám. I; Fletcher 1953, VI; Maluquer 1968, 140, lám. 9; Caro Baroja 1954, 758 s.; Fletcher 1985, 18, fig. 42, lám. XXXVIII; CI, n.º cat. 350.

**ILUSTRACIONES**



Créditos: ISC



Créditos: Fletcher 1954



Créditos: Fletcher 1985